



Important Notice	Mahalagang Paunawa
Disclaimer The information contained on the Hospital Authority Corporate Website www.ha.org.hk (HACW) is compiled by the Hospital Authority (HA) for general reference and information purposes only. Whilst efforts will be made to improve accuracy, the HA gives no express or implied guarantee or warranty as to the accuracy, completeness, timeliness or usefulness of the information on HACW or information provided through links to third party websites or that the information will be up-to-date. Information on HACW is not medical advice, diagnosis or treatment in general or for any particular individual case or patient and should not be treated as a substitute for professional medical advice, diagnosis or treatment.	Pagtatatuwa (Disclaimer) Ang impormasyon na nakapaloob sa Hospital Authority Corporate Website www.ha.org.hk (HACW) ay pinagsama-sama sa pamamagitan ng Hospital Authority (HA) para sa pangkalahatang sanggunian at impormasyon lamang bilang layunin. Habang pagsisikap ay gagawain upang mapabuti ang katumpakan, ang HA ay nagbibigay ng walang mabilisan o ipinahiwatig na garantiya o warranty ukol sa kawastuhan, pagkakumpleto, pagiging maagap o pagiging kapaki-pakinabang ng impormasyon sa HACW o impormasyon na ibinigay sa pamamagitan ng mga link sa mga website ng ikatlong partido o na ang impormasyon ay up -to-date. Ang impormasyon sa HACW ay hindi medikal na payo, diyagnosis o paggamot sa pangkalahatan o para sa anumang partikular indibidwal na kaso o pasyente at hindi dapat na itinuturing bilang isang kapalit para sa propesyonal na medikal na payo, diyagnosis o paggamot.

To the extent permitted by law, the HA shall not be liable for any error in or omission from or any misstatement or misrepresentation in the information on HACW and the HA expressly disclaims and excludes any obligation, responsibility or liability of whatever nature for any loss, damage, costs or expenses (whether direct, indirect or consequential) arising from or in respect of HACW, any content or service or any compilation, use, misuse or reliance of HACW or the information appearing on it or provided through links to third party websites.	Hanggang sa pinapayagan ng batas, ang HA ay hindi mananagot para sa anumang mga error sa o pagkukulang mula sa o anumang maling pahayag o maling interpretasyon sa ang impormasyon sa HACW at ang HA hayagang itinatatwa at hindi isinasama ang anumang obligasyon, responsibilidad o pananagutan ng anumang uri para sa anumang pagkawala, pinsala, gastos o gastusin (maging direct, di-tuwiran o pangkinahihinatnan na magmumula mula sa o patuon sa HACW, ang anumang nilalaman o serbisyo o anumang compilation, paggamit, maling paggamit o pag-uumasa ng HACW o ang impormasyon na lumilitaw sa ito o na ibinigay sa pamamagitan ng mga link sa website ng ikatlong partido.
No warranty is given that HACW or the information on it will be available uninterrupted or free from delay, errors, virus or bugs. Further, the HA excludes any liability of whatever nature for error, failure, interruption or delay in the performance of HACW at any time.	Walang mga garantiya ang ibinibigay na ang HACW o ang impormasyon sa mga ito ay magiging available na di-magagambala (uninterrupted) o libre mula sa pagkaantala (delay), mga error, virus o bug. Dagdag dito, ang HA ay nagbubukod ng anumang pananagutan ng anumang uri para sa error, pagkabigo, pagkaantala sa pagganap ng HACW sa anumang oras.
The HA may in its sole discretion terminate, suspend or withdraw the provision of HACW (or any part thereof) at any time without prior notice.	Ang HA ay maaaring sa sarili nitong paghuhusga wakasan (terminate), isuspinde o bawiin ang pagkakaloob ng HACW (o anumang bahagi nito) sa anumang oras nang walang paunang paunawa (without prior notice).
To facilitate access by users to information provided by or via other parties, HACW may provide or assist in	Upang mapadali ang access ng mga user sa impormasyon na ibinigay sa pamamagitan ng o sa pamamagitan ng iba pang mga partido,

providing links to third party websites through its pages. The HA shall not be responsible for information on HACW appearing through links to third party websites. Provision of such links on HACW is solely for your convenience and does not give rise to any statement, representation, endorsement or warranty by the HA with respect to such third party websites or any other product or service provided by or through such websites.	ang HACW ay maaaring magbigay o tumulong sa pagbibigay ng mga link sa mga website ng ikatlong partido sa pamamagitan ng mga pahina nito. Ang HA ay hindi magiging responsable para sa impormasyon sa HACW na lumalabas sa pamamagitan ng mga link sa mga third party na website. Ang pagkakaloob ng nasabing mga link sa HACW ay tanging para sa iyong kaginhawaan at hindi pagsisimulan ng anumang pahayag, representasyon, endorso o warranty ng HA na may pagtalima sa mga naturang ikatlong partido na website o anumang iba pang produkto o serbisyo na ibinigay na serbisyo sa pamamagitan ng o sa pamamagitan ng naturang mga website.
Such information on those third party websites has been compiled and issued by those parties and that the HA has no control over those third party websites or the information provided thereon. You should follow all access and security procedures provided by HACW and such policies and terms of use under such third party websites.	Ang ganitong mga impormasyon sa mga website ng ikatlong partido ay pinagsama-sama at na ibinigay ng mga partido at ang HA ay walang kontrol sa mga website ng ikatlong partido o sa impormasyon na ibinigay doon. Dapat mong sundin ang lahat ng mga pamamaraan ng pag-access at seguridad na ibinigay ng HACW at mga kagayang patakaran at mga tuntunin ng paggamit sa ilalim ng naturang mga third party website.
By accessing and/or using HACW, you agree to accept unconditionally the terms of this Disclaimer. As they may be revised and/or amended from time to time by the HA without prior notice to you, please check this page every time you visit HACW for any revisions and/or amendments which may be made.	Sa pamamagitan ng pag-access at / o paggamit HACW, sumasang-ayon ka upang tanggapin bilang unconditional ang mga tuntunin ng Disclaimer na ito. Maaari silang mabago at / o susugan sa pana-panahon ng pamamagitan ng HA na walang paunang abiso sa iyo, mangyaring suriin ang pahinang ito sa bawat oras na bisitahin mo HACW

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Tagalog version, the English version shall prevail. June 2013	para sa anumang mga pagbabago at / o mga susog na maaaring ginawa. Kung mayroon mang pagkakasalungatan o kalabuan sa pagitan ng Ingles na bersyon at ang Tagalog na bersyon, ang Ingles na bersyon ay siyang dapat mangingibabaw. Hunyo 2013
--	---